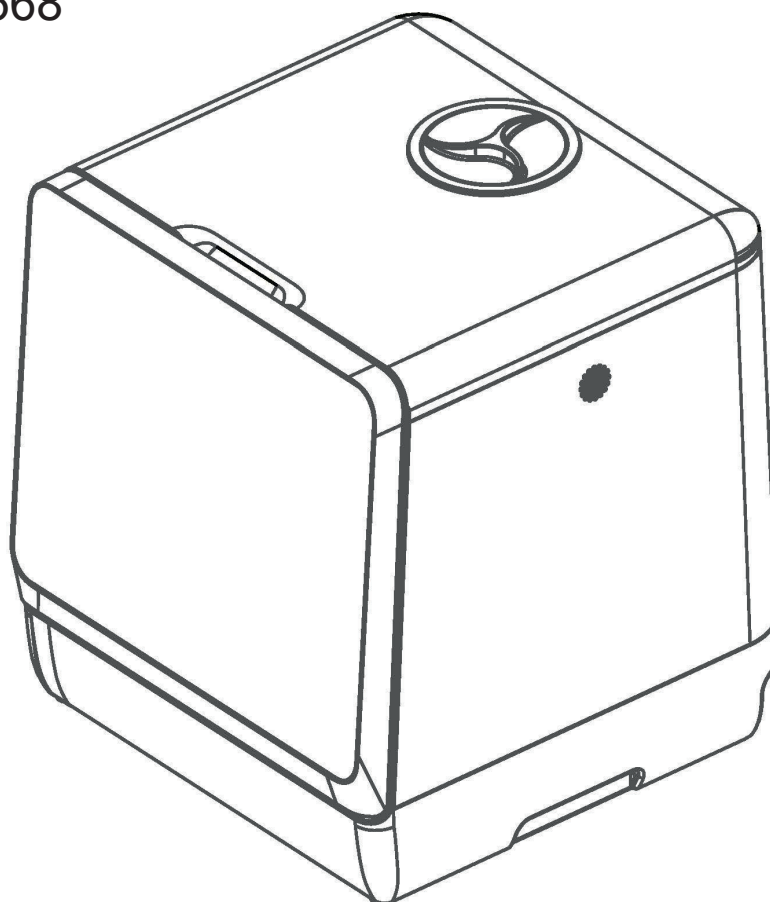




Tischspülmaschine

Modell SP9 Dual

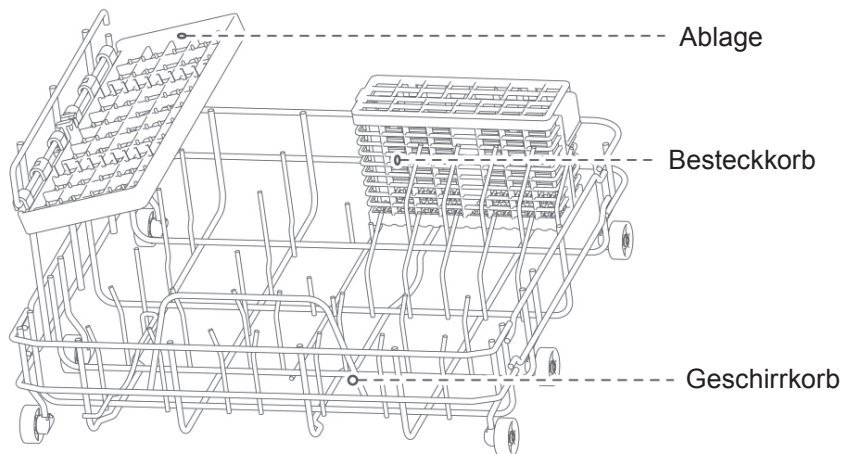
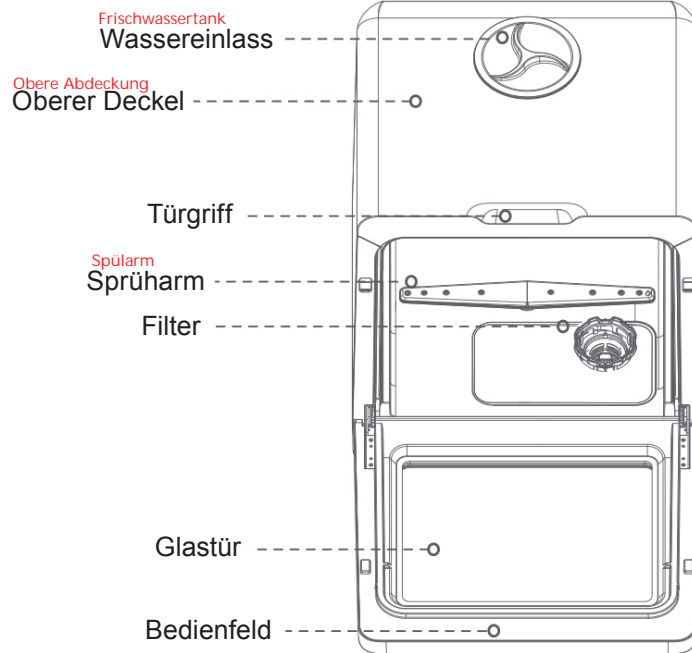
Bedienungsanleitung
VAR.ID.: 4568



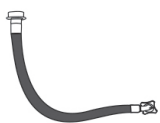
Wir danken Ihnen für den Kauf unserer Tischspülmaschine.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch bevor Sie sie benutzen.
Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Produktvorstellung

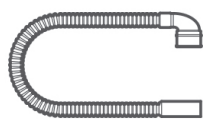
Tischspülmaschine



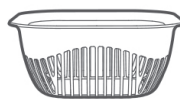
Teile



Zulaufschlauch 1x



Ablaufschlauch 1x



Obstkorb 1x

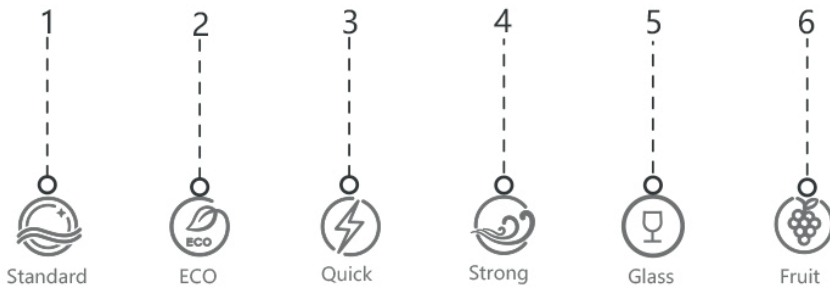


Messbecher 1x

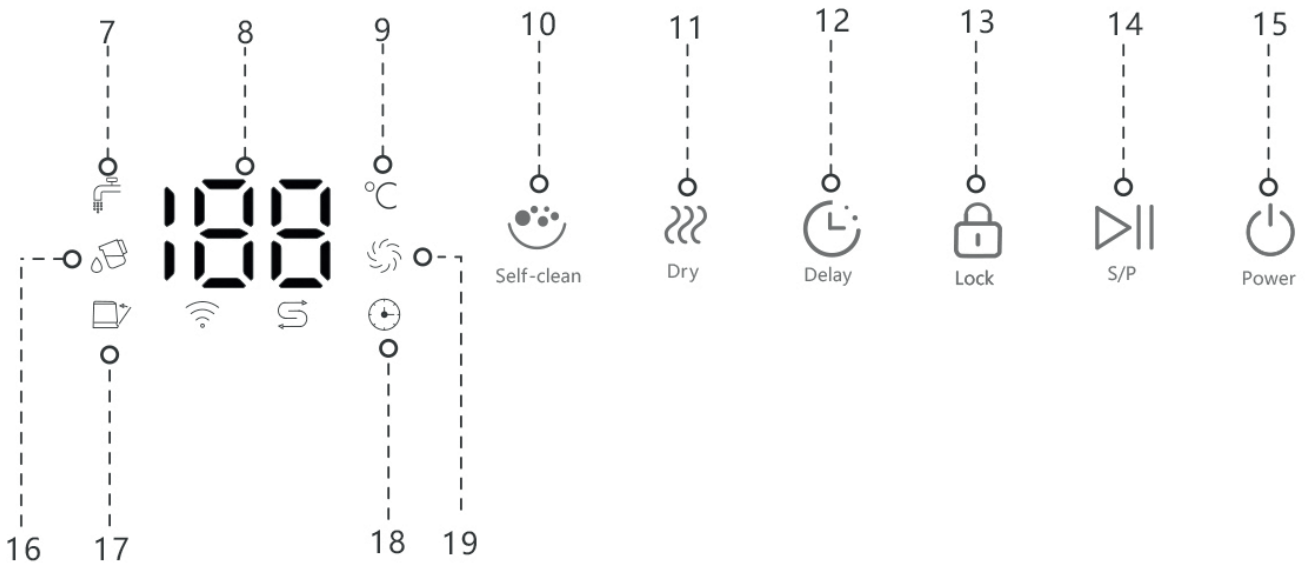


Schlauchklemme 1x

Bedienfeld



- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 01. Standard | 04. Intensiv-Programm |
| 02. ECO | 05. Glas-Programm |
| 03. Schnell-Programm | 06. Obst waschen |



- | | | |
|--|----------------------|-----------------------|
| 07. Wasserhahn <small>Wasserzulauf</small> | 12. Startzeitvorwahl | 17. Tür offen |
| 08. Anzeigebildschirm <small>LED Anzeige</small> | 13. Kindersicherung | 18. Zeitanzeige |
| 09. Temperatur | 14. Start/Pause | 19. Trocknungsanzeige |
| 10. Selbstreinigung | 15. Power on/off | |
| 11. Trocknen | 16. Wassertank | |

Installation

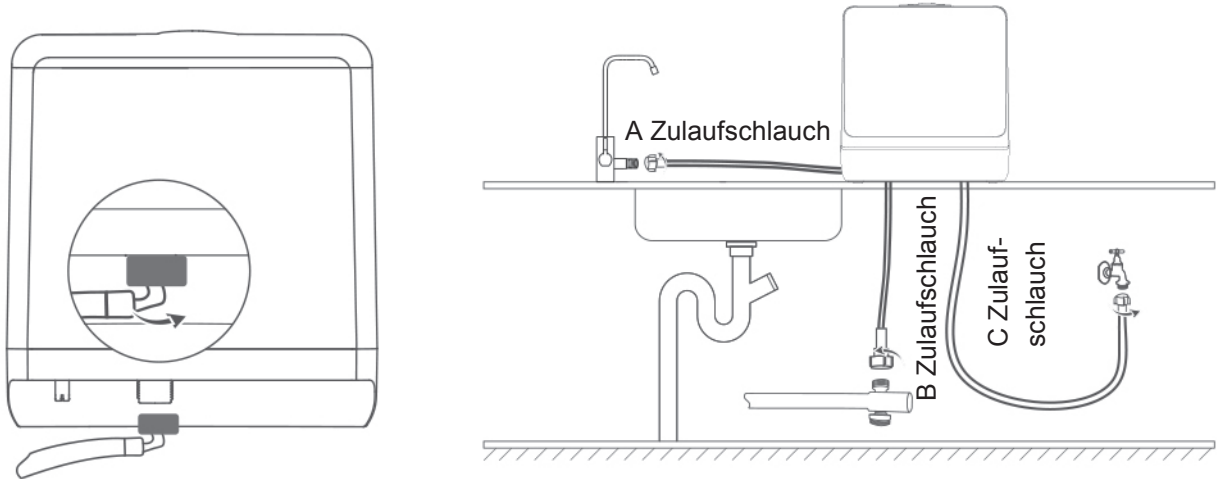
Einbau des Zulaufschlauchs

1. Gerät anschließen

Stecken Sie das Zulaufschlauch-Winkelstück in den Wasserzulauf hinter dem Gerät und ziehen Sie die Schraube fest.

2. Wasserhahn anschließen

Es gibt drei Optionen für den Wasserhahnanschluss: A, B und C. Bei den Optionen B und C müssen Sie jedoch ein Loch in oder hinter dem Schrank bohren, damit der Schlauch durch den Schrank geführt werden kann.



Hinweis:

Die Größe des Zulaufschlauch-Winkelstücks beträgt 3/4" mit Innengewinde, die Größe des Wasserhahns muss 3/4" mit Außengewinde betragen.

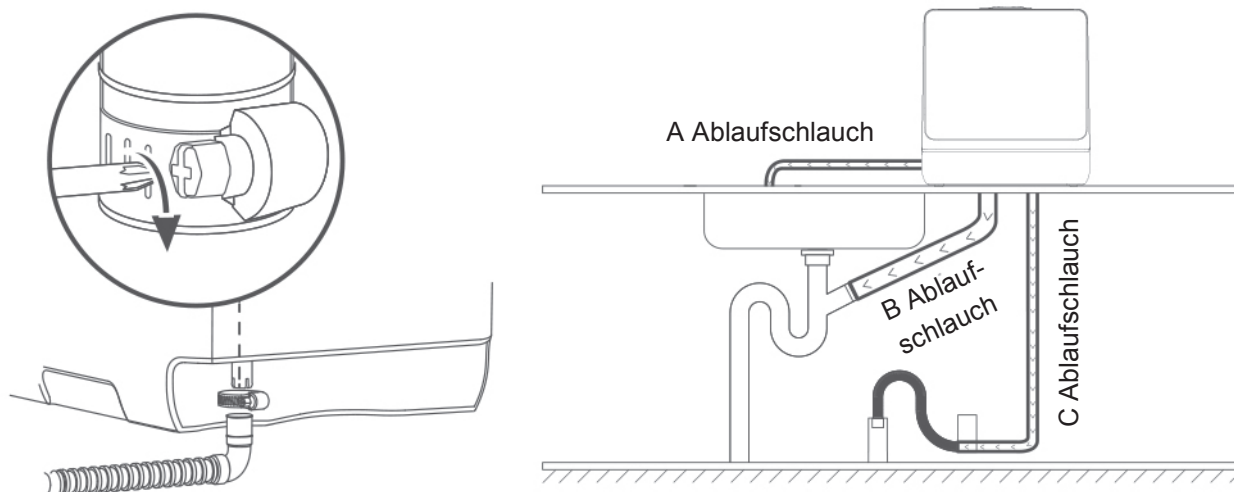
Installation des Ablaufschlauchs

1. Maschine anschließen

Stecken Sie den Ablaufschlauch-Winkelstecker in den Wasserauslass hinter der Maschine und ziehen Sie die Manschette fest.

2. Abwasseranschluss

Es gibt drei Optionen für den Abwasseranschluss: A, B und C. Bei den Optionen B und C müssen Sie ein Loch in oder unter dem Schrank anbringen, damit der Schlauch durch den Schrank geführt werden kann.



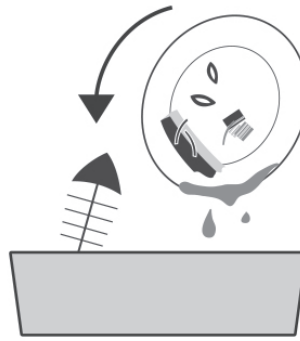
Geschirrbeladung

Bitte entfernen Sie große Speisereste vom Geschirr, um eine Verstopfung des Wasserschlauchs zu vermeiden.

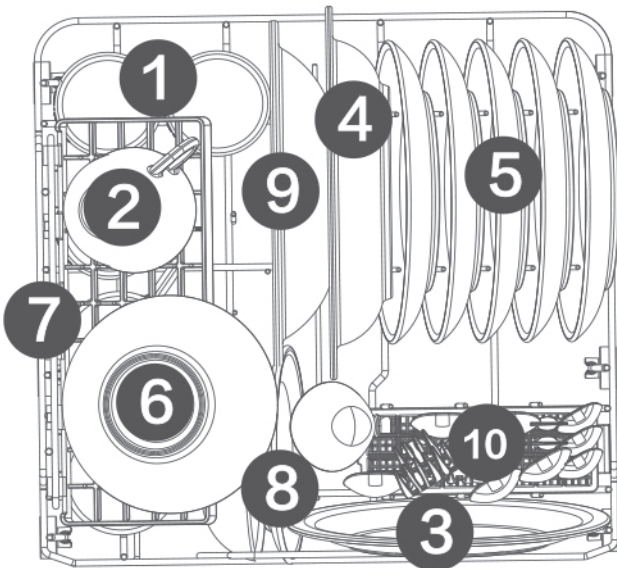
Bitte beachten Sie die folgenden Bilder zur Beladung des Geschirrs.

Hinweis: Um das Geschirr vollständig zu reinigen, kippen Sie es bitte nach innen oder legen Sie es mit der verschmutzten Seite nach unten.

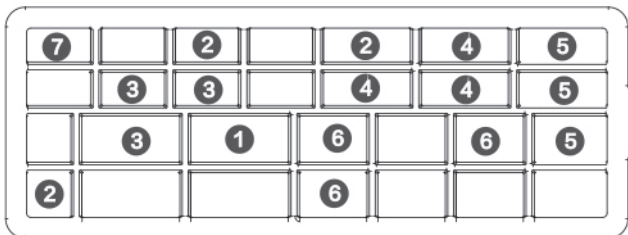
Den Rest dieser Seite ab hier bitte streichen!!



- | | | |
|-------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| 5x 190 mm Dessertteller | 3x Suppenlöffel | 1x 213 mm Melamin-Schüssel |
| 2x 130 mm Dessertteller | 3x Dessertlöffel | 1x Serviergabel |
| 2x 70 mm Becher | 3x Teelöffel | 1x 195 mm Melamin-Servierschüssel |
| 3x 60 mm Becher | 1x 230 mm Suppenteller | 1x Soßenkelle |
| 3x Gabel | 1x 140 mm Untertasse | |
| 3x Messer | 1x 78 mm Tasse | |



- | | |
|--|----------------------------------|
| | 01. 60 mm Glas |
| | 02. 78 mm Tasse |
| | 03. 195 mm Melamin-Dessertteller |
| | 04. 230 mm Suppenteller |
| | 05. 190 mm Dessertteller |
| | 06. 130 mm Dessertschale |
| | 07. 70 mm Becher |
| | 08. 140 mm Untertasse |
| | 09. 213 mm Melamin-Schüssel |
| | 10. Besteck |



- | | |
|--|-------------------|
| | 01. Serviergabel |
| | 02. Suppenlöffel |
| | 03. Gabel |
| | 04. Messer |
| | 05. Teelöffel |
| | 06. Dessertlöffel |
| | 07. Soßenkelle |

Betrieb

01. Einschalten

Stecken Sie den Stecker ein und drücken Sie „Power“, um das Gerät einzuschalten

Hinweis:

Während des Waschprogramms drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste „Power“, um das Gerät zwangsweise auszuschalten.

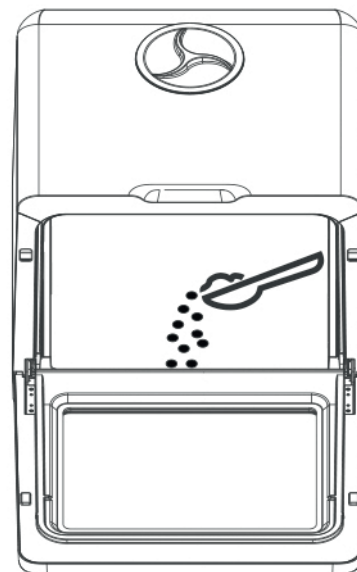


02. Spülmaschinen-Waschmittel hinzufügen


Öffnen Sie die Tür, geben Sie eine moderate Menge Spülmaschinen-Waschpulver oder 1 Stück Spülmaschinen-Tab in die Maschine und schließen Sie die Tür.

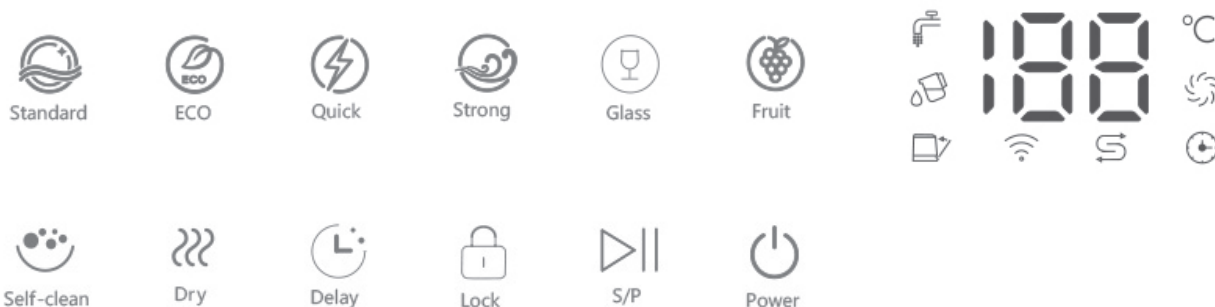
Hinweis:

Beim Waschen von Obst kein Waschmittel verwenden.
Dosierung: 8-10 g pro Waschgang.








03. Programm einstellen

Wählen Sie das gewünschte Programm über das Bedienfeld aus, tippen Sie auf die Taste  auf dem Bedienfeld, um das Programm zu starten. Nach dem Start erkennt das Gerät automatisch, ob Leitungswasser angeschlossen ist.



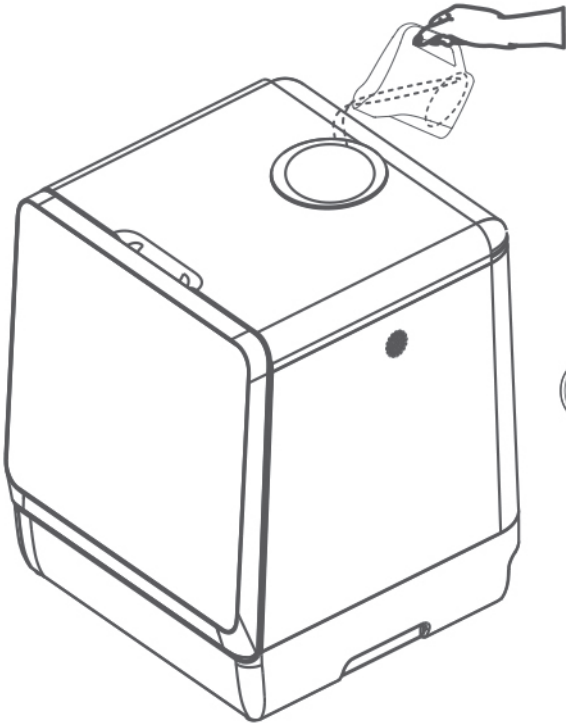
Hinweis:

- Überprüfen Sie nach dem Programmstart das Wasserhahn- oder Tanksymbol. Wenn die Anzeigen  &  rot leuchten, müssen Sie den Wasserhahn öffnen oder den Tank mit Wasser füllen.
- Wenn nach 5 Überprüfungen immer noch keine Wasserversorgung vorhanden ist, wechselt das Gerät in den Standby-Modus.
- Drücken Sie , um das Gerät während des Spülvorgangs anzuhalten, damit Sie Geschirr hinzufügen können.
- Drücken Sie  3 Sekunden lang, um das Programm zu beenden. Das Gerät läuft dann leer und schaltet sich aus.
- Drücken Sie , um für drei Tage alle 75 Minuten für eine Viertelstunde einen zirkulierenden Luftstrom zu erzeugen, damit die Luft im Gerät frisch bleibt und sich keine Bakterien ansammeln können. Diese Funktion steht im Fruchtmodus nicht zur Verfügung.

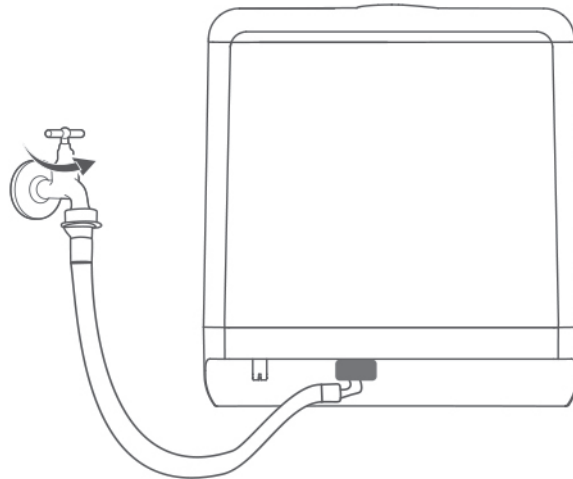
Betrieb

04. Waschen

Die Maschine verfügt über zwei Wasserversorgungsmodi – den Leitungsmodus und den Tankmodus.






Wasser von Hand einfüllen (Tankmodus)




Wasserhahn anschließen (Wasserhahnmodus)

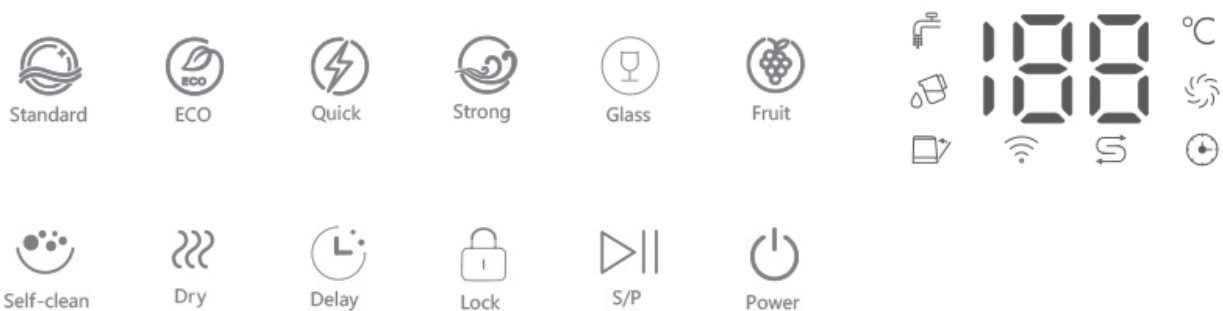
Hinweis:

1. Wenn die  Anzeige weiß ist, bedeutet dies, dass sich das Gerät im Tankmodus befindet.
2. Wenn die  Anzeige weiß ist, bedeutet dies, dass sich das Gerät im Leitungsmodus befindet.
3. Wenn der Tank voll ist, schaltet das Gerät automatisch in den Tankmodus.
4. Füllen Sie 3 Tassen Wasser in den Tank; wenn der Tank voll ist, ertönt ein Signalton und die  Anzeige wird weiß.
5. Wenn der Leitungsmodus aktiviert ist, öffnen Sie bitte den Wasserhahn.





Betrieb

05. Kindersicherung

1. Die Kindersicherung verhindert Gefahren durch Fehlbedienungen.
2. Drücken Sie im Standby- und Betriebsmodus lange auf die  Taste, um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren.
3. Wenn das Kindersicherungssymbol auf dem Display dauerhaft leuchtet, öffnen Sie die Kindersicherung. Das Kindersicherungssymbol auf dem Display erlischt und die Kindersicherung ist deaktiviert.
4. Im Kindersicherungsmodus sind alle Tasten außer der Kindersicherungstaste deaktiviert.



06. Startzeitvorwahl

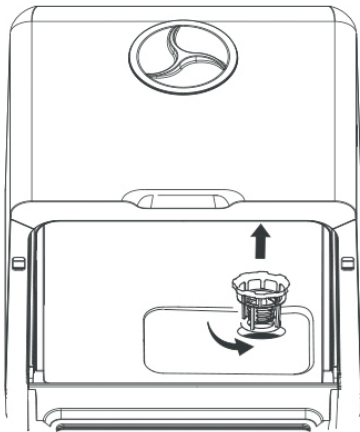
1. Nachdem Sie das Waschprogramm ausgewählt haben, drücken Sie die Taste  , um 1 Stunde anzuzeigen, und drücken Sie dann die Taste  , um die Zeit von 1 Stunde bis 18 Stunden einzustellen.
2. Halten Sie die Taste  gedrückt, um die Startzeitvorwahl zu löschen und die Anzeige in den Standby-Modus zu versetzen.
3. Nachdem Sie die Startzeitvorwahl bestätigt haben, drücken Sie  , um die Startzeitvorwahl zu starten.

Wartung und Reinigung

1. Filter reinigen

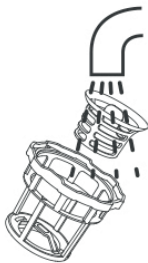
1.1 Demontage

Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die 3 Teile der Filterbaugruppe (Filternetz, Hauptfilter, Feinfilter) zu entfernen.



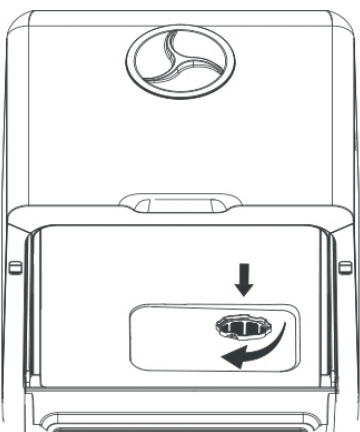
1.2 Reinigung

Spülen Sie alle Filterteile mit Wasser ab und reinigen Sie sie mit einer Bürste.



1.3 Zusammenbau

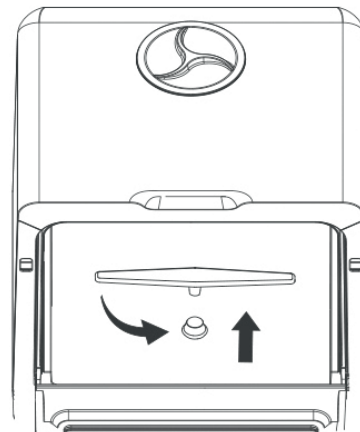
Nach der Reinigung den Filtersatz im Uhrzeigersinn in die Halterung drehen.



2. Sprüharme reinigen

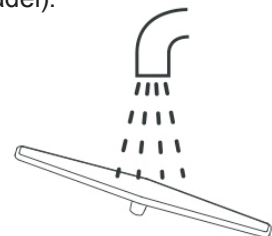
2.1 Demontage

Öffnen Sie die Tür, nehmen Sie den Korb heraus und ziehen Sie dann die Sprüharme nach oben und unten heraus.



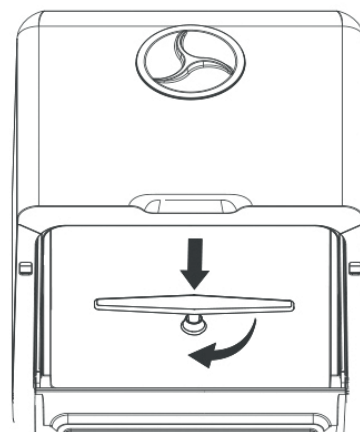
2.2 Reinigung

Spülen Sie jeden Sprüharm mit Wasser ab und reinigen Sie ihn mit einer Bürste. Verwenden Sie zum Reinigen der Löcher ein spitzen Werkzeug (z. B. eine Nadel).






2.3 Zusammenbau

Nach der Reinigung drücken Sie jeden Arm in seine Position und stellen Sie sicher, dass sich die Arme reibungslos bewegen lassen.



Funktion

Pro-gramm	Programm-ausführung	Zeit	Wasch-mittel	°C Temp.	Trock-nungs-zeit	Lagern (falls aus-gewählt)
Standard	Waschen Heißwasser Spülen Kaltwasser Spülen Heißwasser	69 min	8 g	Waschen 55°C Spülen 68°C	60 min	Frischluf-t-zirkulation 73 Std.
Quick	Waschen Heißwasser Spülen Kaltwasser Spülen Heißwasser	29 min	8 g	Waschen 50°C Spülen 62°C	60 min	Frischluf-t-zirkulation 73 Std.
Strong	Waschen Heißwasser Spülen Kaltwasser Spülen Heißwasser	89 min	12 g	Waschen 55°C Spülen 55°C Spülen 75°C	60 min	Frischluf-t-zirkulation 73 Std.
ECO	Waschen Heißwasser Spülen Kaltwasser Spülen Heißwasser	68 min	11 g	Waschen 46°C Spülen 62°C	60 min	Frischluf-t-zirkulation 73 Std.
Fruit	Spülen Kaltwasser	19 min	–	–	–	–
Self-clean	Waschen Heißwasser Spülen Kaltwasser Spülen Heißwasser	79 min	8 g	Waschen 55°C Spülen 68°C	60 min	Frischluf-t-zirkulation 73 Std.
Glass	Waschen Heißwasser Spülen Kaltwasser Spülen Heißwasser	50 min	8 g	Waschen 55°C Spülen 68°C	60 min	Frischluf-t-zirkulation 73 Std.
Dry	–	–	–	–	60 min	Frischluf-t-zirkulation 73 Std.

1. Alle Waschprogramme außer dem Obstwaschprogramm können mit der Trockenlagerungsfunktion kombiniert werden. Das Symbol  leuchtet vollständig auf, wenn es mit dem Lagerungsmodus kombiniert wird. Wenn es nicht mit dem Lagerungsmodus kombiniert wird, leuchtet das Symbol  schwach.
2. Der Lagerungsmodus kann jederzeit ausgewählt oder abgebrochen werden, wenn sich das Gerät nicht in der Lagerungsphase befindet. Wenn auf dem Display „St“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass das Gerät in den Lagerungsmodus gewechselt ist.
3. Der Trocknungsmodus kann auch separat eingeschaltet werden:
Halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt, um ihn zu starten.

Fehlerbehebung

1. Fehler

Code	Fehler	Vorgehensweise
E2	Entwässerung	Überprüfen Sie das Abflussrohr und stellen Sie sicher, dass es gerade ist und keine Knicke aufweist. Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob der Filter oder das Abflussrohr verstopft ist. Stellen Sie sicher, dass keine der Leitungen verstopft ist.
E3	Überlaufen	Neigen Sie das Gerät um 30 bis 45 Grad und lassen Sie das Wasser aus dem Sockel des Geräts ablaufen. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
E4	Temperatur <small>Temperaturfehler</small>	Starten Sie das Gerät neu. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wurde, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
E5	<small>Interner Fehler</small> Nachricht	Starten Sie das Gerät neu. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wurde, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
E6	Heizung	Starten Sie das Gerät neu. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wurde, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
E7	<small>Wasserdruck</small> Druck	Starten Sie das Gerät neu. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wurde, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

2. Problem

Problem	Ursache	Vorgehensweise
Geschirr ist nicht sauber	Falsches Einräumen. Sprüharme blockiert. Verstopfte Sprüharme. Verstopfte Filter. Falsche Installation der Filter. Falsche Programmauswahl. Kein Reinigungsmittel.	Schaffen Sie genügend Platz zwischen dem Geschirr. Stellen Sie sicher, dass nichts den Sprüharm blockiert. Reinigen Sie den Sprüharm. Reinigen Sie den Filtersatz. Montieren Sie den Filtersatz korrekt. Wählen Sie das geeignete Spülprogramm. Fügen Sie Spülmittel hinzu (Block/Pulver/Flüssigkeit).
Maschine startet nicht	Wassermangel. Tür nicht vollständig geschlossen.	Fügen Sie Wasser hinzu, bis die Kontrollleuchte erlischt. Überprüfen Sie, ob etwas das vollständige Schließen der Tür verhindert.
Programm nicht aus-gewählbar	Der Waschvorgang hat begonnen.	Wählen Sie das Programm erneut aus, nachdem Sie das laufende Programm angehalten haben, oder warten Sie, bis das laufende Programm beendet ist.

Fehlerbehebung

2. Problem

Problem	Ursache	Vorgehensweise
Geschirr ist nicht trocken	<p>Ungeeignetes Programm.</p> <p>Schlechte Trocknungswirkung von Kunststoffgeschirr.</p> <p>Falsche Beladung des Geschirrs.</p> <p>Das Trocknungsprogramm ist nicht beendet.</p> <p>Holzgeschirr.</p>	<p>Wählen Sie das geeignete Programm.</p> <p>Trocknen Sie Kunststoffgeschirr von Hand.</p> <p>Richten Sie das Geschirr entsprechend aus.</p> <p>Warten Sie, bis das Trocknungsprogramm beendet ist.</p> <p>Trocknen Sie Holzgeschirr von Hand.</p>
Verfärbung von Kunststoffgeschirr	<p>Die Waschtemperatur ist zu hoch.</p>	<p>Wählen Sie ein Programm mit niedrigerer Temperatur.</p>
Waschmittelreste	<p>Verstopfter Sprüharm.</p> <p>Minderwertiges Reinigungsmittel.</p>	<p>Stellen Sie sicher, dass sich die Sprüharme reibungslos bewegen.</p> <p>Verwenden Sie ein geeignetes Reinigungsmittel.</p>
Eine Schaumschicht in der Maschine	<p>Verwendung eines falschen Reinigungsmittels.</p>	<p>Verwenden Sie Spezialreiniger für Geschirrspüler.</p> <p>Öffnen Sie die Maschine und wischen Sie den Schaum von Hand aus.</p> <p>Füllen Sie 2-3 Liter Wasser in die Maschine und wählen Sie ein beliebiges Programm. Nach 2-3 Minuten wird der Schaum abgelassen.</p>
Ungewöhnliches Geräusch im Inneren des Geräts	<p>Der Sprüharm stößt gegen das Geschirr.</p> <p>Das Geschirr bewegt sich leicht.</p>	<p>Laden Sie das Geschirr richtig ein.</p> <p>Befestigen Sie das Geschirr vor dem Spülen.</p>
Auf dem Geschirr zurückgelassene Eierreste	<p>Protein-Verfestigung.</p>	<p>Waschen Sie das Geschirr mit Eierresten von Hand.</p>
Wassertropfen im Inneren der Maschine	<p>Die Trocknungszeit war nicht ausreichend.</p>	<p>Wählen Sie das Programm „Dry“.</p>

Technische Spezifikationen

Maschine

Produktname: Tischspülmaschine

Modellnummer: SP9 Dual

Stromversorgung: AC 220-240 V · 50 Hz

Leistung: 950 W

Eingangsdruck: 0,04-1,00 MPa

Wasserverbrauch: 5 l

Gedecke: 3

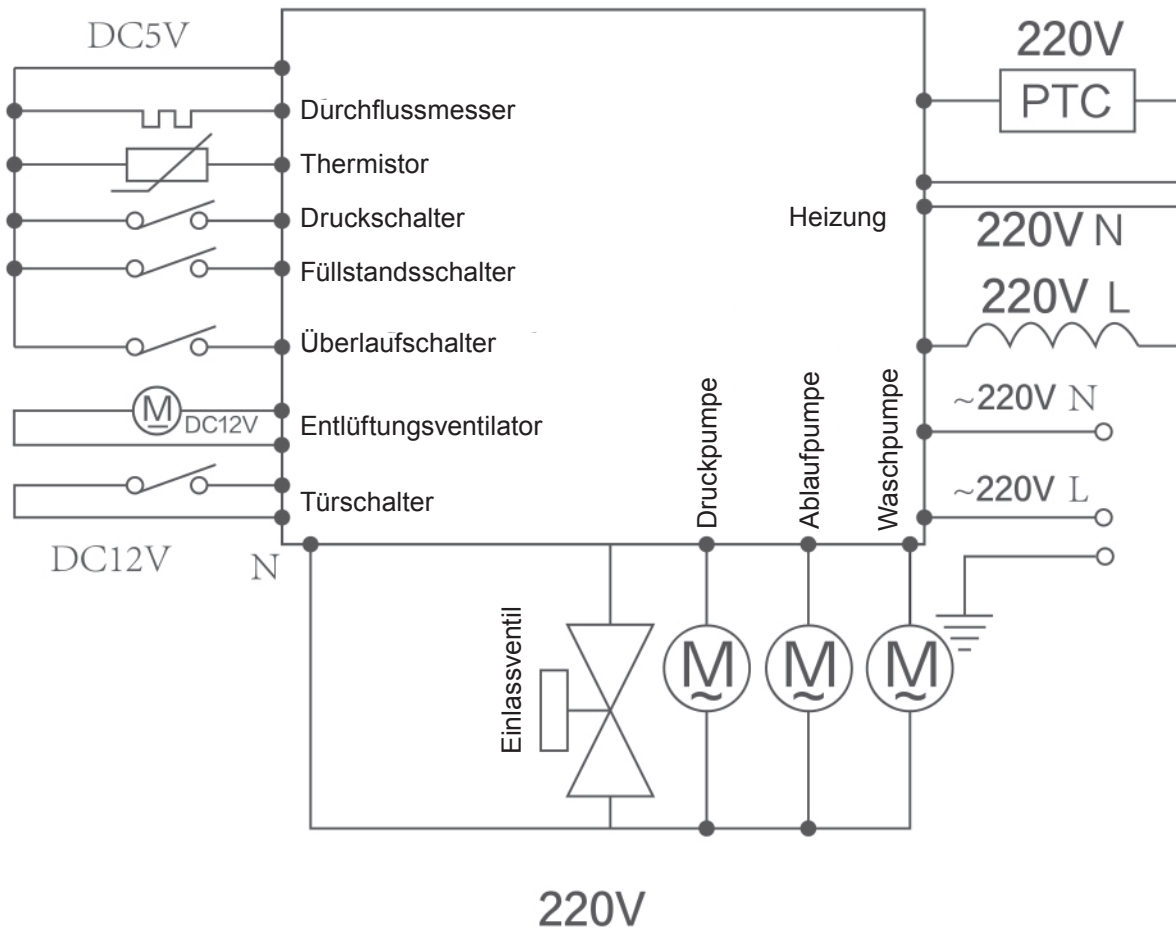
Nettogewicht: 13 kg

Maschinengröße (B x T x H): 428 x 425 x 463 mm

Kartongröße (B x T x H): 480 x 510 x 524 mm

Trocknen: Heißluft

Elektrische Zeichnung



RoHS-Anforderung

Gefährliche Inhaltsstoffe

Komponenten	Pb	Hg	Cd	Cr6+	PBB	PBDE
Kunststoffteile	○	○	○	○	○	○
Metallteile	○	○	○	○	○	○
Gummitteile	○	○	○	○	○	○
Schrauben	○	○	○	○	○	○
Aufkleber	○	○	○	○	○	○
Heizplatte	○	○	○	○	○	○
Draht	○	○	○	○	○	○
Wasserpumpen	○	○	○	○	○	○
Leiterplatte, Lüfter	X	○	○	○	○	○
Wasserventil	○	○	○	○	○	○
Andere Teile	○	○	○	○	○	X

Der Tabelle wurde gemäß den Normen SJ/T11364 erstellt.

○: Zeigt an, dass der Gehalt an gefährlichen Stoffen unter den Grenzwerten der Normen GB/T26572 liegt.

X: Zeigt an, dass der Gehalt an gefährlichen Stoffen über dem Grenzwert der Norm GB/T26572 liegt, aber der RoHS-Richtlinie entspricht.

Die Informationen in der Tabelle werden von den Lieferanten bereitgestellt. Nach dem derzeitigen Stand der Technik werden wir den Gehalt an gefährlichen Stoffen in allen Maschinenteilen so gering wie möglich halten. Wir versprechen, dass wir unser Bestes tun werden, um den Gehalt an gefährlichen Stoffen in der Maschine durch ständige Verbesserungen der Maschinen zu senken.

Sicherheit und Warnhinweise

Warnung

01. Die Steckdose muss geerdet sein, um Stromausfälle oder Stromschläge zu vermeiden.
02. Verwenden Sie eine 6A/10A-Steckdose nicht gemeinsam mit anderen Geräten, um Brände zu vermeiden.
03. Beschädigte Teile oder Netzkabel werden von einem Servicetechniker ersetzt.
04. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften auf umweltfreundliche Weise.
05. Stellen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit Temperaturen unter 0 °C auf, z. B. bei kaltem Wetter im Freien.
06. Verwenden Sie bitte Salz und Reinigungsmittel, die speziell für Geschirrspülmaschinen entwickelt wurden.
07. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile, nasse, glatte oder brennbare Oberfläche und verwenden Sie es nicht dort, um Schäden zu vermeiden.
08. Stellen Sie das Gerät nicht in einem Abstand von weniger als 150 mm zu einem Gasherd oder einer anderen Wärmequelle auf und verwenden Sie es dort nicht.
09. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die geöffnete Tür, um ein Umkippen des Geräts zu vermeiden.
10. Spritzen Sie kein Wasser in das Gerät, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.
12. Trinken Sie das im Gerät verbliebene Wasser nicht.
13. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht selbstständig bedienen, um Gefahren zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahme

01. Öffnen Sie während des Waschvorgangs nicht die Tür, um zu vermeiden, dass heißes Wasser herausspritzt und Verletzungen verursacht.
02. Berühren oder blockieren Sie nicht den seitlichen Luftauslass.
03. Kippen oder bewegen Sie die Maschine während des Waschvorgangs nicht.
04. Achten Sie beim Öffnen der Tür auf Messer oder andere scharfe Gegenstände.
05. Stoppen Sie den Waschvorgang, schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie den Wasserhahn, wenn Fehler auftreten.
06. Überprüfen und reinigen Sie die Maschine regelmäßig, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
07. Befestigen Sie den Ablaufschlauch, um ein Überlaufen von verschmutztem Wasser zu vermeiden.
08. Ziehen Sie nicht mit Gewalt am Netzkabel oder Ablaufschlauch und vermeiden Sie Beschädigungen des Besteckkorbs.
09. Bedienen Sie die Maschine nicht mit nassen Händen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
10. Halten Sie Kinder von chemischen Stoffen wie Salz und Reinigungsmitteln fern, um Verletzungen zu vermeiden.

Sicherheit und Warnhinweise

Wichtige Sicherheitshinweise

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Gebrauch in der Spülmaschine empfohlen sind, und bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Beim Einräumen der zu spülenden Gegenstände:

01. Platzieren Sie scharfe Gegenstände so, dass sie die Türdichtung nicht beschädigen können.
02. Legen Sie scharfe Messer mit dem Griff nach oben ein, um das Risiko von Schnittverletzungen zu verringern.
03. Spülen Sie keine Kunststoffgegenstände, es sei denn, sie sind mit „spülmaschinenfest“ oder einer entsprechenden Kennzeichnung versehen. Bei Kunststoffgegenständen ohne diese Kennzeichnung beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers.
04. Berühren Sie das Heizelement während oder unmittelbar nach dem Gebrauch nicht.
05. Betreiben Sie Ihren Geschirrspüler nur, wenn alle Gehäuseabdeckungen ordnungsgemäß angebracht sind.
06. Manipulieren Sie die Bedienelemente nicht.
07. Missbrauchen Sie die Tür oder den Geschirrkorb des Geschirrspülers nicht, setzen Sie sich nicht darauf und stellen Sie sich nicht darauf.
08. Um das Verletzungsrisiko zu verringern, lassen Sie Kinder nicht in oder auf dem Geschirrspüler spielen. Unter bestimmten Bedingungen kann in einem Warmwassersystem, das zwei Wochen oder länger nicht benutzt wurde, Wasserstoffgas entstehen.

Abschnitt Wasserstoffgas bitte streichen

WASSERSTOFFGAS IST EXPLOSIV

Wenn das Warmwassersystem lange nicht benutzt wurde, drehen Sie vor der Benutzung des Geschirrspülers alle Warmwasserhähne auf und lassen Sie das Wasser einige Minuten lang aus jedem Wasserhahn laufen. Dadurch wird das angesammelte Wasserstoffgas freigesetzt. Da das Gas brennbar ist, rauchen Sie während dieser Zeit nicht und verwenden Sie keine offenen Flammen. Entfernen Sie die Tür zum Spülraum, wenn Sie einen alten Geschirrspüler außer Betrieb nehmen oder entsorgen.

HINWEISE ZUR ERDUNG

Dieses Gerät muss geerdet werden. Im Falle einer Fehlfunktion oder eines Ausfalls verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags, indem sie einen Weg mit dem geringsten Widerstand für den elektrischen Strom bietet. Dieses Gerät ist mit einem Kabel mit einem Erdungsleiter und einem Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden, die gemäß allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen installiert und geerdet ist.

WARNUNG

Ein unsachgemäßer Anschluss des Erdungsleiters kann zu einem Stromschlag führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Kundendiensttechniker, wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Verändern Sie den mit dem Gerät mitgelieferten Stecker nicht. Wenn er nicht in die Steckdose passt, lassen Sie eine geeignete Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren.

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass nachfolgend bezeichnetes Produkt

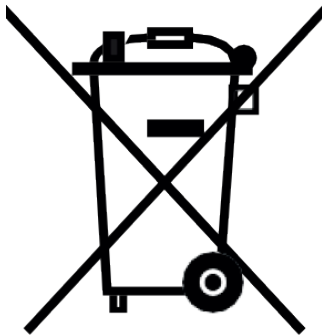
Sommertal Tischspülmaschine Modell SP9 Dual

mit den Normen übereinstimmt, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien mit Prüfbericht ausstellende Prüfstelle.

Die vollständige EG-Konformitätserklärung kann auf unserem FTP-Server unter folgendem Link abgerufen werden: <https://ce.albatros-international.eu/4568.pdf>

Bitte kopieren Sie den Link in Ihren Webbrowser, um die Konformitätserklärung aufzurufen.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Sobald ein elektrisches Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, sollte es so entsorgt werden, dass es minimale Umweltauswirkungen verursacht, gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde. In den meisten Fällen können Sie solche Produkte zur örtlichen Recyclingstation bringen.

Recycling – Europäische Richtlinie 2012/19/EU

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte.

Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann dieses Produkt umweltgerecht recycelt werden.

Die Komponenten sind ein Qualitätserzeugnisse. Sie wurden unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Gewährleistungszeit werden alle Funktionsfehler der Komponenten durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Gewährleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Gewährleistungszeit weder verlängert noch wird neue Gewährleistungszeit für die einzelnen Komponenten in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Gewährleistungsfrist. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden und Mängel an Komponenten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteilen, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an Komponenten durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Gewährleistungsanspruch, Störungen, Ersatzteil oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730 200

Fax: +49 (0)6592-1730 209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Änderungen vorbehalten.

Modell:

gekauft bei:

in (Ort, Straße):

Name d. Käufers:

Straße, Haus-Nr.:

PLZ, Ort :

Telefon:

Datum, Unterschrift:

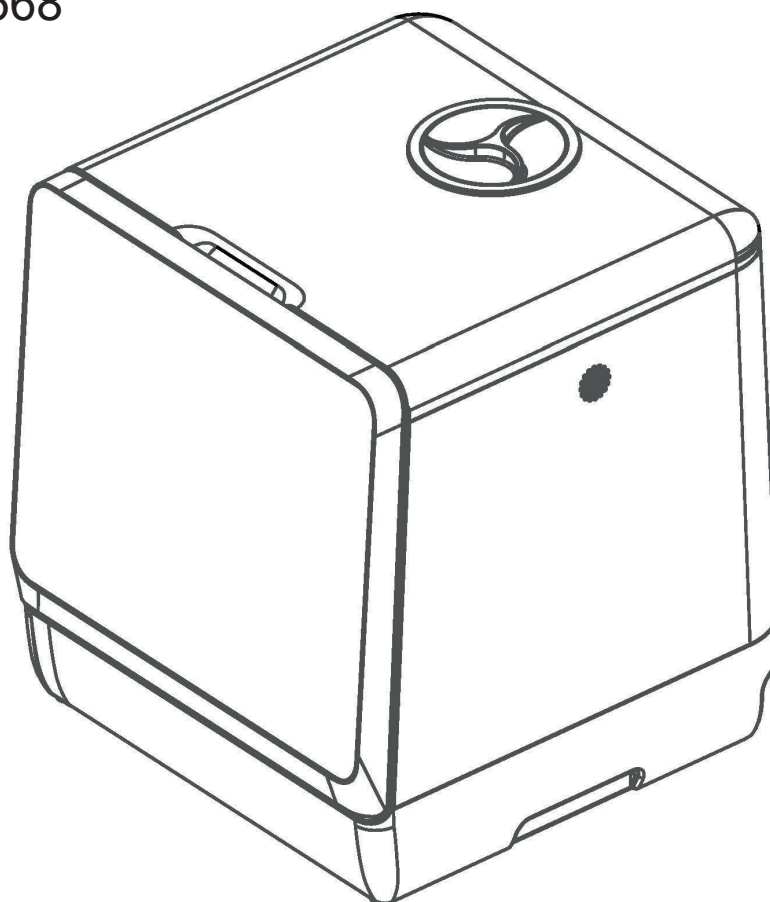
Fehlerbeschreibung:



Table dishwasher

Model SP9 Dual

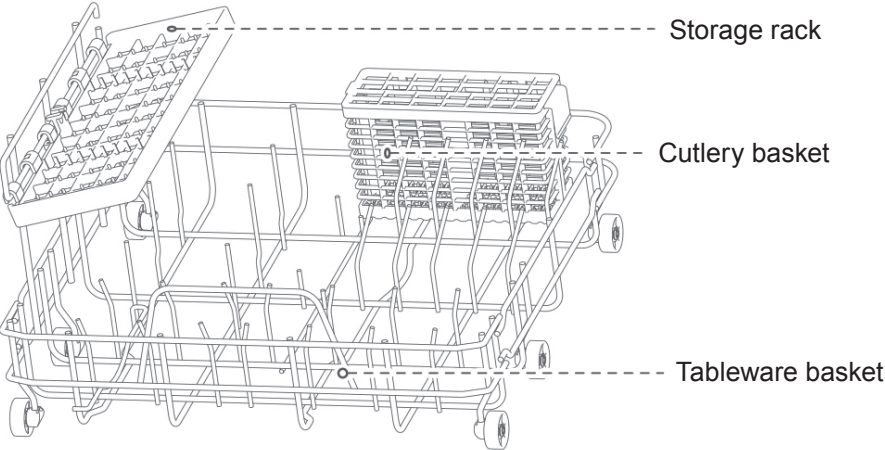
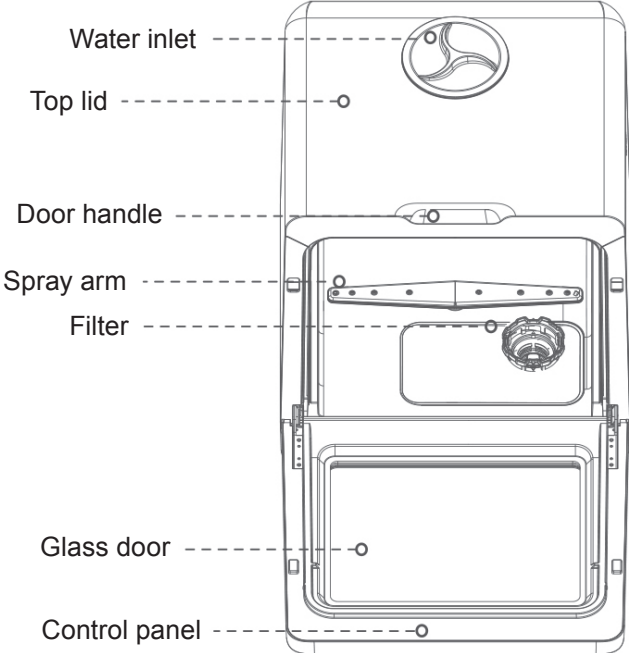
Operating instructions
VAR.ID.: 4568



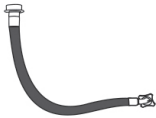
Thank you for purchasing our table dishwasher. Please read these instructions carefully before use. Please keep the instructions for future reference.

Product Introduction

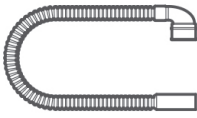
Table dishwasher



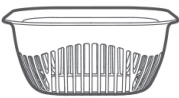
Parts



Inlet hose 1x



Drain hose 1x



Fruit basket 1x

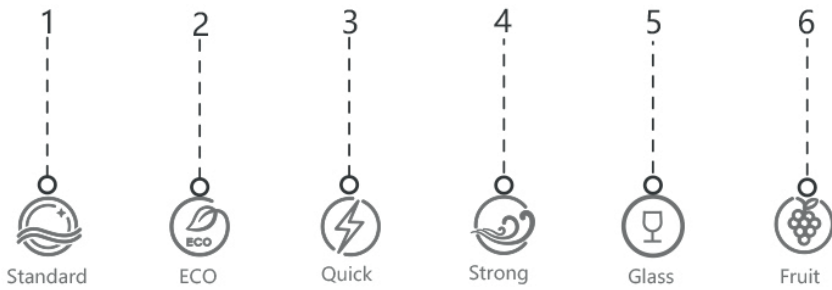


Cup 1x

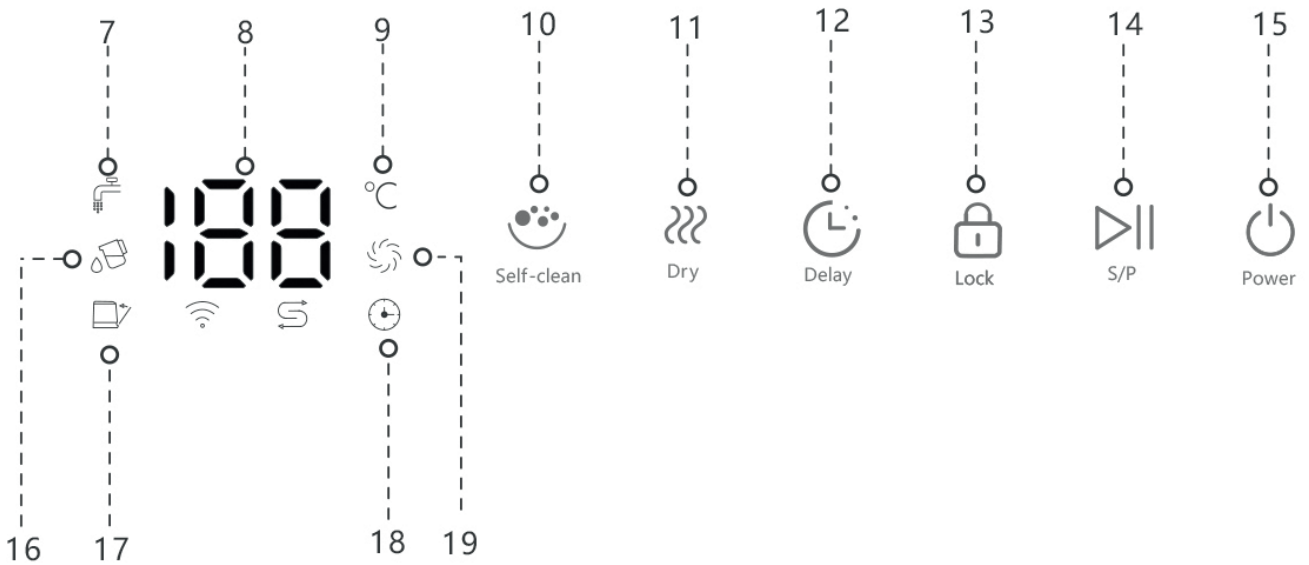


Hose collar 1x

Control panel



- 01. Standard
- 02. ECO
- 03. Quick
- 04. Strong
- 05. Glass
- 06. Fruit



- 07. Tap model
- 08. Display screen
- 09. Temperature
- 10. Self cleaning
- 11. Dry
- 12. Delay
- 13. Child lock
- 14. Start/Pause
- 15. Power on/off
- 16. Tank model
- 17. Door open
- 18. Time display
- 19. Dry indicator

Installation

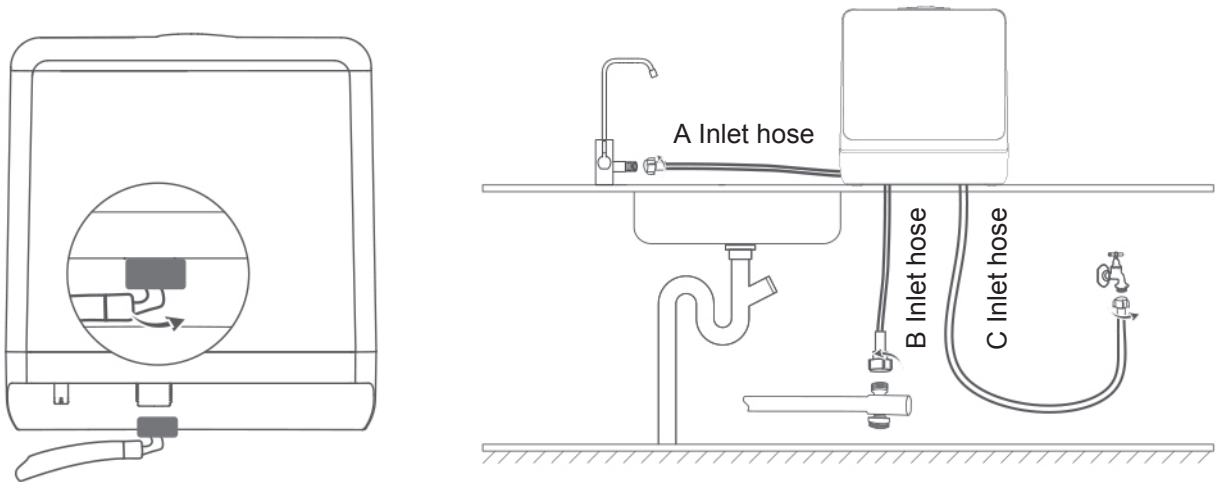
Inlet hose installation

1. Connect machine

Insert inlet hose elbow into the water inlet behind machine and tighten the screw.

2. Connect tap

A, B, C three options for tap connection, but for B and C options you need to make a hole on or behind the cabinet in order the hose can go through the cabinet.



Note:

The size of inlet hose elbow is 3/4' with inner thread, the tap size must be 3/4' with outer thread.

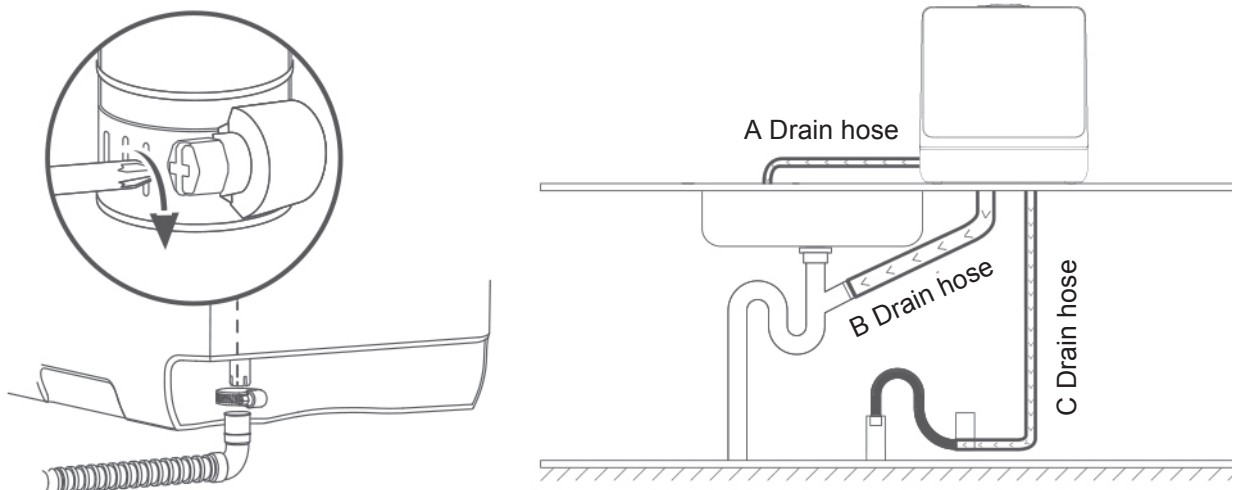
Drain hose installation

1. Connect machine

Insert drain hose elbow to the water outlet behind machine and tighten the collar.

2. Connect sewer

A, B, C three options for sewer connection, for B and C options you need to make a hole on or under the cabinet in order the hose can go through the cabinet.

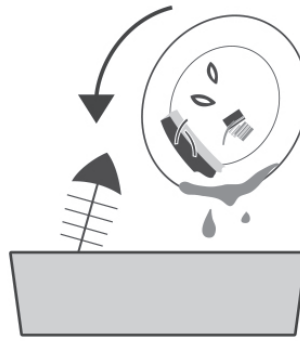


Tableware loading

Please get rid of large food residue on tableware, avoiding to block water hose.

Please make reference to the pictures below for tableware display.

Note: In order to fully clean tableware, please tilt tableware internally or put stained face down.



5x 190 mm Dessert plate

2x 130 mm Dessert plate

2x 70 mm Mug

3x 60 mm Mug

3x Fork

3x Knife

3x Soup spoon

3x Dessert spoon

3x Tea spoon

1x 230 mm Soup plate

1x 140 mm Saucer

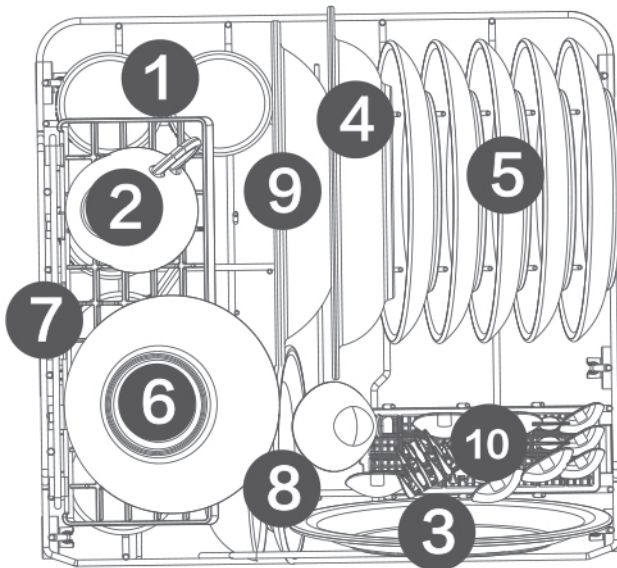
1x 78 mm Cup











1x 213 mm Melamine bowl

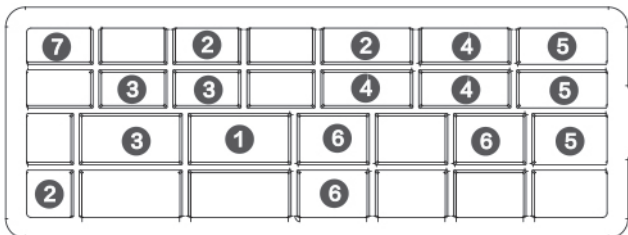
1x Serving fork








1x 195 mm Melamine serving bowl

1x Gravy ladle



-  01. 60 mm Glas
-  02. 78 mm Cup
-  03. 195 mm Melamine dessert plate
-  04. 230 mm Soup plate
-  05. 190 mm Dessert plate
-  06. 130 mm Dessert bowl
-  07. 70 mm Mug
-  08. 140 mm Saucer
-  09. 213 mm Melamine bowl
-  10. Cutlery



-  01. Serving fork
-  02. Soup spoon
-  03. Fork
-  04. Knife
-  05. Tea spoon
-  06. Dessert spoon
-  07. Gravy ladle

Operation

01. Power on

Plug in and touch „Power“ to turn the machine on.

Note:

During washing program running, touch „Power“ for 3 seconds to force the machine to turn off.

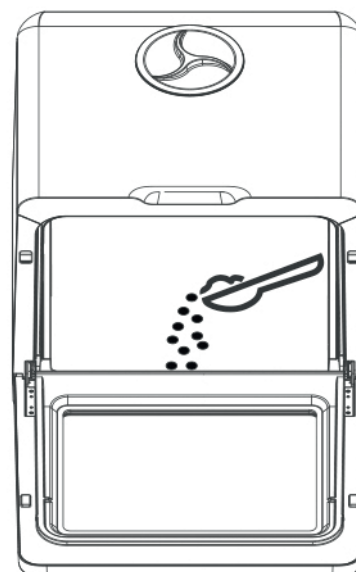


02. Add detergent


Open the door, add moderate detergent powder or 1 piece detergent block into the machine, close the door.

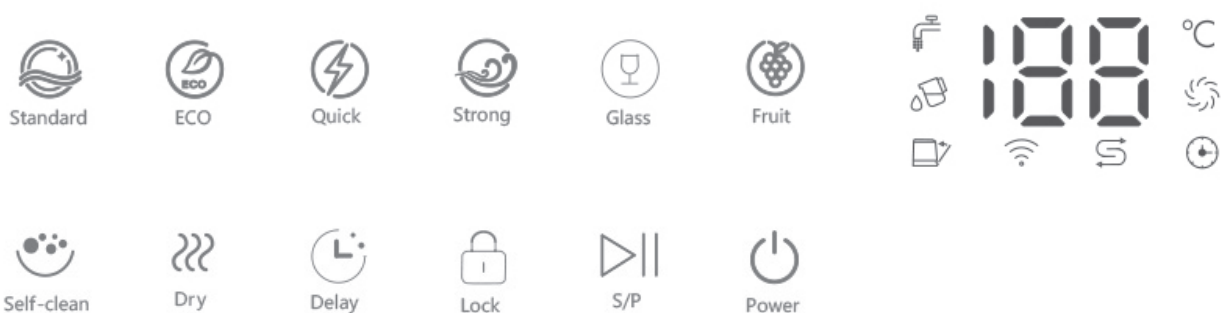
Note:

No detergent when fruit washing.
The dosage: 8-10g for each washing circle.








03. Run programm

Select the program required by the control panel, tap the  button on the control panel to run the program, it automatically detects whether tap water is connected after startup.



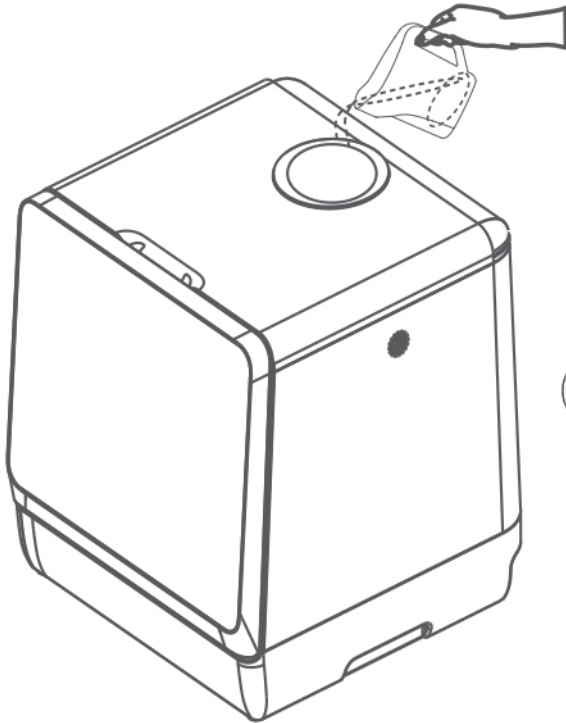
Note:

1. Check tap or tank model automatically after running program, if the indicators  &  become red, you need to open the tap or fill the tank with water.
2. If after 5 times checking, there is still no water supply, the machine will enter standby.
3. Touch  to force to pause the machine to add tableware during washing.
4. Touch  for 3 seconds to quit program, the machine will drain, then turn off.
5. Touch  to add 73 hours circular wind to keep air fresh inside the machine.

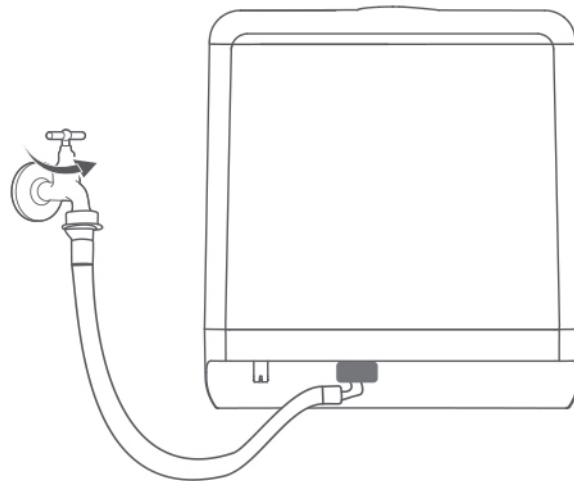
Operation

04. Wash

The machine has two water supply modes – tap mode and tank mode.






Fill water by hand (tank mode)




Connect tap (tap mode)

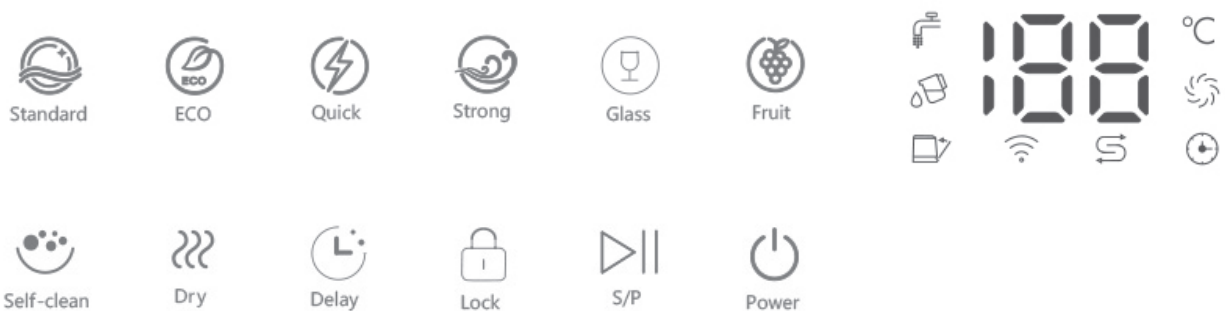
Note:

1. If the indicator  is white, it means tank mode.
2. If the indicator  is white, it means tap mode.
3. If the tank is full, the machine will switch into tank mode automatically.
4. Fill 3 cups of water into the tank; it will make a sound if the tank is full and the indicator  will become white.
5. If tap mode is on, please open the water tap.





Operation

05. Child lock

1. The child lock function can avoid the danger caused by children's misoperation;
2. In the standby and running state, long press the  button to lock or unlock the child;
3. When the child lock icon on the display is steady on, open the child lock;
The child lock icon on the display is extinguished, and the child lock is removed;
4. In the child lock state, other keys are invalid except the child lock button.



06. Delay

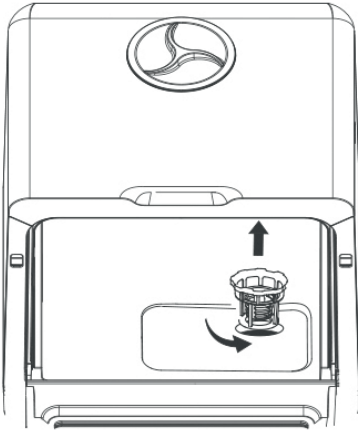
1. After selecting the washing program, touch the  button to display 1h, then touch the  button, time rolling from 1h to 18h.
2. Hold down the  button to cancel the reservation function and switch the display to standby state.
3. After confirming the reservation time, press  to start the reservation process.

Maintain & clean

1. Clean filter

1.1 Dissasamble

Rotate anticlockwise to dissamble the 3 parts of the filter set (filter mash, main filter, fine filter).



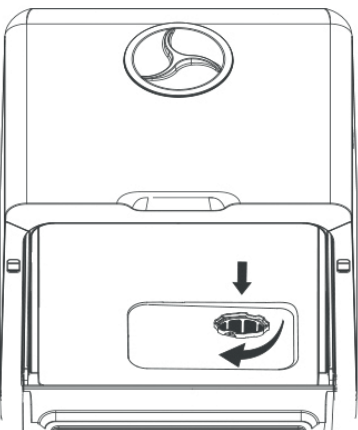
1.2 Clean

Use water to flush and brush each of the filter parts.



1.3 Assamble

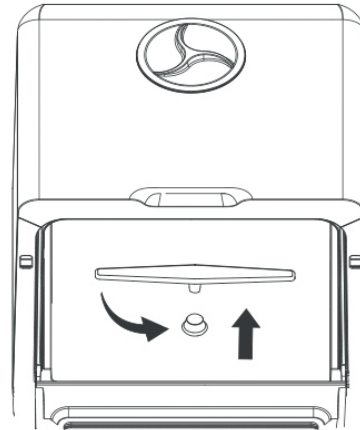
After cleaning, rotate the filter set clockwise into the mounting.



2. Clean spray arms

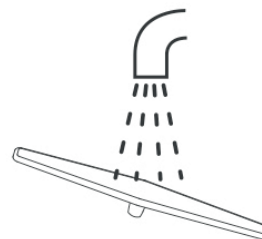
2.1 Dissasamble

Open the door, take out the basket, then pull out the up and down spray arms.



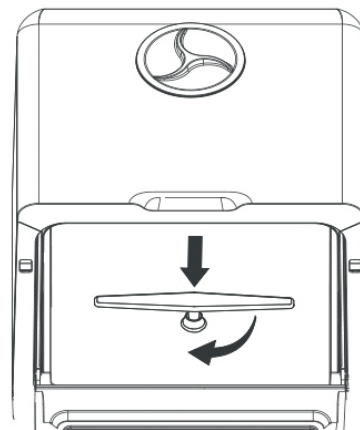
2.2 Clean

Use water to flush and brush each spray arm, use tools with sharp point (like a needle) to clean the holes.






2.3 Assamble

After cleaning, press each arm into its position, make sure the arms can move smoothly.



Function

Program	Program execution	Time	Deter-gent	°C Temp.	Drying time	Storage (if selected)
Standard	Hot water washing Cold water rinsing Hot water rinsing	69 min	8 g	Washing 55°C Rinsing 68°C	60 min	Circulating fresh air 73 h
Quick	Hot water washing Cold water rinsing Hot water rinsing	29 min	8 g	Washing 50°C Rinsing 62°C	60 min	Circulating fresh air 73 h
Strong	Hot water washing Cold water rinsing Hot water rinsing	89 min	12 g	Washing 55°C Rinsing 55°C Rinsing 75°C	60 min	Circulating fresh air 73 h
ECO	Hot water washing Cold water rinsing Hot water rinsing	68 min	11 g	Washing 46°C Rinsing 62°C	60 min	Circulating fresh air 73 h
Fruit	Cold water rinsing	19 min	–	–	–	–
Self-clean	Hot water washing Cold water rinsing Hot water rinsing	79 min	8 g	Washing 55°C Rinsing 68°C	60 min	Circulating fresh air 73 h
Glass	Hot water washing Cold water rinsing Hot water rinsing	50 min	8 g	Washing 55°C Rinsing 68°C	60 min	Circulating fresh air 73 h
Dry	–	–	–	–	60 min	Circulating fresh air 73 h

- All washing programs except fruit washing can be combined with dry storage function and the icon  will be fully lighted up if combined with storage mode. If not combined with storage mode, the icon  will be low lighted.
- Storage mode can be chosen or cancelled at any time when not in the storage stage. If display showing „St“ it means the machine has entered the storage mode.
- Dry mode can also be turned on separately: Press and hold  for 3 seconds to start.

Troubleshooting

1. Fault

Code	Fault	How to deal with
E2	Draining	Check drain pipe, make sure the pipe is straight, no bending. Power off, check if anything blocks the filter or the drain pipe. Make sure there is no blockage in any pipe.
E3	Overflowing	Tilt the machine to 30-45 degree, let water flow out from the base of the machine. If this did not solve the problem, contact our service-team.
E4	Temperature	Restart the machine. If this did not solve the problem, contact our service-team.
E5	Message	Restart the machine. If this did not solve the problem, contact our service-team.
E6	Heating	Restart the machine. If this did not solve the problem, contact our service-team.
E7	Pressure	Restart the machine. If this did not solve the problem, contact our service-team.

2. Problem

Problem	Reason	How to deal with
Table-ware is not clean	Incorrect tableware loading. Spray arm trapped. Blocked spray arm. Blocked filter. Incorrect filter installation. Incorrect program selection. No detergent.	Make sure there is enough space between the tableware. Make sure nothing traps the spray arm. Clean the spray arm. Clean the filter set. Assamble the filter set correctly. Select appropriate washing program. Add detergent (block/powder/liquid).
The machine does not start	Water shortage. Door not fully closed.	Add water until the indicator light goes off. Check if anything stops the door from fully closing.
Program cannot be selected	Washing has started.	Reselect program after stopping the in-progress program or wait until the in-progress program is finished.

Troubleshooting

2. Problem

Problem	Reason	How to deal with
Tableware is not dry	Inappropriate program. Poor dry effect of plastic tableware. Incorrect tableware loading. Drying program is not finished. Wooden tableware.	Select appropriate program. Dry plastic tableware by hand. Correct tableware setting by accordance. Wait until the dry program is finished. Dry wooden tableware by hand.
Discoloration of plastic tableware	Washing temperature is too high	Select program with lower temperature.
Detergent left	Trapped spray arm. Poor quality detergent.	Make sure the spray arms move smoothly. Use qualified detergent.
A mount of foam in the machine	Use of incorrect detergent.	Use special detergent for dishwashers. Open the machine and wipe out the foam by hand. Fill 2-3 liter of water into the machine and select any program. After 2-3 minutes the foam will be drained.
Abnormal sound inside the machine	Spray arm knocks tableware. Tableware moves slightly.	Load the tableware correctly. Fix tableware before washing.
Egg remains left on the tableware	Protein solidification.	Wash the tableware with egg remains by hand.
Water drops left inside of the machine	Not enough drying time.	Select „Dry“ program.

Technical specifications

Machine

Product name: Table dishwasher

Model No: SP9 Dual

Power supply: AC 220-240V~50Hz

Power: 950 W

Inlet pressure: 0.04-1.00 MPa

Water consumption: 5 L

Place settings: 3

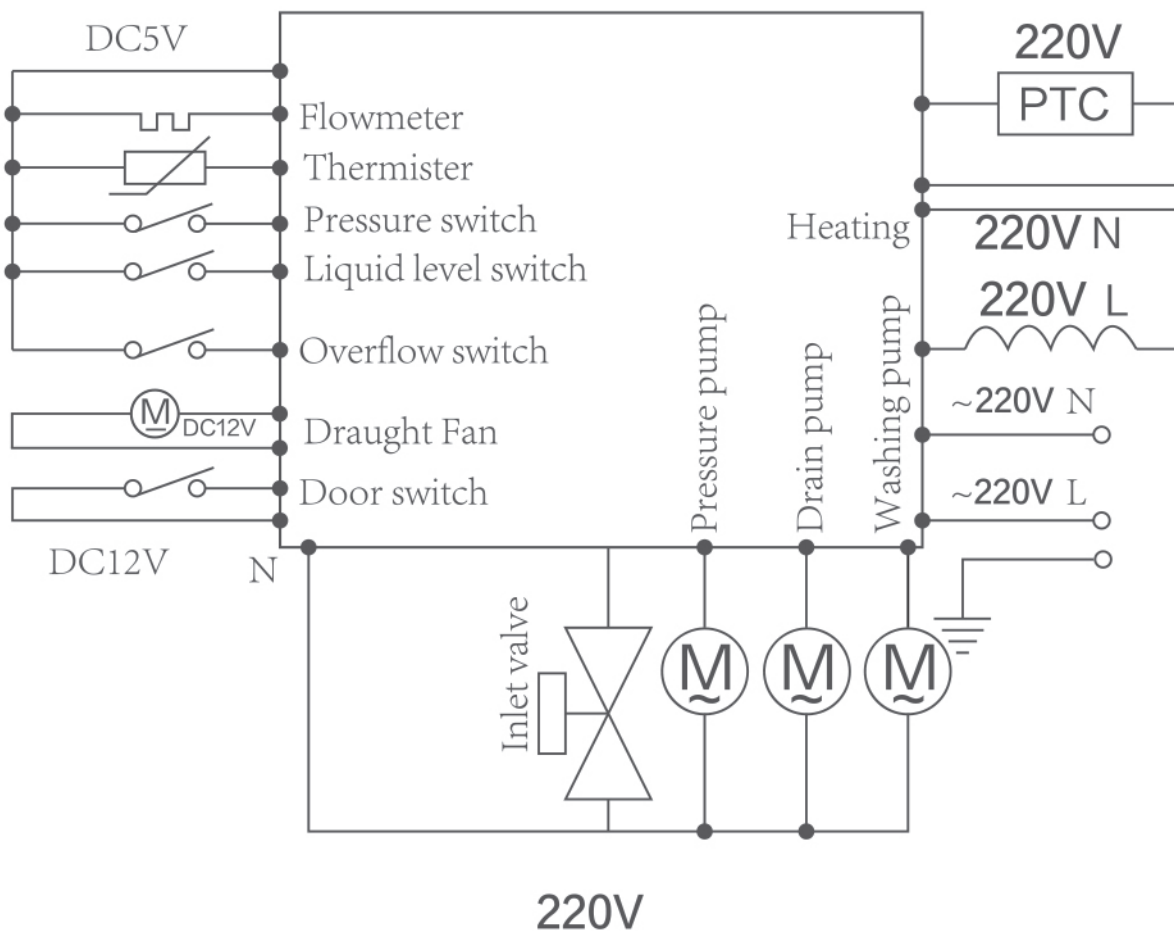
Net. weight: 13 kg

Machine size (w x d x h): 428 x 425 x 463 mm

Carton size (w x d x h): 480 x 510 x 524 mm

Dry: Hot wind

Electrical drawing



RoHS Requirement

Hazardous substances content

Components	Pb	Hg	Cd	Cr6+	PBB	PBDE
Plastic parts	O	O	O	O	O	O
Metal parts	O	O	O	O	O	O
Rubber parts	O	O	O	O	O	O
Screws	O	O	O	O	O	O
Stickers	O	O	O	O	O	O
Heat plate	O	O	O	O	O	O
Wire	O	O	O	O	O	O
Water pumps	O	O	O	O	O	O
PCB, Fan	X	O	O	O	O	O
Water valve	O	O	O	O	O	O
Other parts	O	O	O	O	O	X

The table is made according to SJ/T11364 standards.

O: Indicates the hazardous substance content is below the limitation of GB/T26572 standards.

X: Indicates the hazardous substance content is over the limitation of GB/T26572 standards, but fit for the RoHS order.

The information of the table is offered by suppliers, under the present skills, we will keep the lowest level of hazardous substance in all of the machine parts. We promise that we will try our best to low the level of hazardous substance in the machine through improving the machines constantly.

Safety and warning

Warning

01. The power socket must be grounded to avoid the possibility of electric leakage or shock.
02. Do not share a 6A/10A socket with other appliances to avoid fire.
03. Any new parts or power cords will be replaced by a service engineer if damaged.
04. Dispose the machine in an environmentally friendly manner in accordance with local regulations.
05. Do not place the machine in an environment below 0°C, such as outside in cold weather.
06. Please use salt and detergent specially formulated for automatic dishwashers.
07. Do not place or use the machine on an unstable, wet, smooth or inflammable surface to avoid any damage.
08. Do not place or use the machine within 150 mm of a gas stove or other heating source.
09. Do not place any heavy objects on the door when it is open to avoid the machine from turning over.
10. Do not splash water into the machine to avoid electric shock or fire.
12. Do not drink the water left in the machine.
13. Do not let children operate the machine independently to avoid any danger.

Precaution

01. Don't open the door during the wash cycle to avoid hot water flying out and causing injury.
02. Do not touch or block the side air outlet.
03. Do not tilt or move the machine during the wash cycle.
04. Be careful of knives or other sharp objects when opening the door.
05. Stop the washing cycle, switch off the power and close the tap if any faults occur.
06. Please check and clean the machine regularly to ensure optimal performance.
07. Fix the drain hose to avoid stained water overflowing.
08. Do not forcibly pull the power cord or drain hose and avoid damaging the cutlery tray.
09. Do not operate the machine with wet hands to avoid electric shock.
10. Keep children away from chemical materials such as salt and detergent to avoid injury.

Safety and warning

Important safety instructions

Use only detergents recommended for use in a dishwasher and keep them out of the reach of children.

When loading items to be washed:

01. Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal.
02. Load sharp knives with the handles up to reduce the risk of cut-type injuries.
03. Do not wash plastic items unless they are marked „dishwasher safe“ or the equivalent.
For plastic items not so marked, check the manufacturer’s recommendations.
04. Do not touch the heating element during or immediately after use.
05. Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
06. Do not tamper with controls.
07. Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
08. To reduce the risk of injury, do not allow children to play in or on a dishwasher. Under certain conditions, hydrogen gas might be produced in a hot-water system that has not been used for two weeks or more.

HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.

If the hot-water system has not been used for such a period, before using the dishwasher turn on all hot-water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time. Remove the door to the washing compartment when removing an old dishwasher from service or discarding it.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for electric current. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance, if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described below

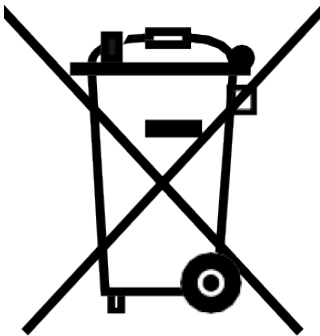
Sommertal Table dishwasher model SP9 Dual

complies with the standards, in accordance with the provisions of the directives, with test report issued by a testing laboratory.

The complete EC declaration of conformity can be downloaded from our FTP server at the following link:
<https://ce.albatros-international.eu/4568.pdf>

Please copy the link into your web browser to access the declaration of conformity.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



Once an electrical product is no longer functional, it should be disposed of in a manner that minimizes environmental impact, in accordance with your local authority's regulations. In most cases, you can take such products to your local recycling center.

Recycling – European Directive 2012/19/EU

This label indicates that this product should not be disposed of with other household waste.

To prevent potential damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. There, this product can be recycled in an environmentally friendly manner.

The components are quality products. They were designed taking into consideration the latest technical knowledge, and carefully constructed using a standard, good quality material.

The warranty period is 24 months from the time of handover, which must be confirmed through a sales receipt, invoice or delivery note. Within the warranty period, any functional defects in the components will be fixed by our customer service team if these can be shown to be the result of a material defect that has arisen despite prudent handling in accordance with our operating instructions.

The warranty will include repairing defective parts or providing properly functioning replacements free of charge and at our discretion. Any parts that are replaced will become our property. The repair or replacement of individual parts does not result in an extension to the warranty period, nor is there a new warranty period for the specific components affected. There is no separate warranty period for built-in spare parts. We offer no warranty for damage or defects affecting components or their parts if these are caused by excessive use, or incorrect handling or maintenance. The same applies for failure to follow the operating instructions and for the installation of spare parts or accessories not listed in our range. Warranty claims shall be void in the event of interference or modifications to components by unauthorised individuals.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. In the event of a warranty claim, fault, need for a spare part or accessory, please contact the customer support centre specified here:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Germany)

Phone: +49 (0)6592-1730 200

Fax: +49 (0)6592-1730 209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Subject to modification.

Model:

Purchased at:

In (town/city, street):

Buyer's name:

Street, building number:

Postcode, town/city:

Telephone:

Date, signature:

Fault description: